Le déroulement

La date des Rogations est donc en général fixée aux trois jours avant l'Ascension. Cependant, selon les endroits, l'évêque du lieu peut concéder une autre période de l'année, plus en adéquation avec le climat ou les productions agricoles locales. Dans les paroisses, chacun des trois jours était consacré à une partie du territoire, afin de semer partout les prières de l'Église.

Le rite se divise en deux temps : la procession et la messe. La procession commence en général à l'église paroissiale ou dans une chapelle par le chant de l'antienne *Exurge Domine* (Lève-toi, Seigneur). Puis la procession s'égrène à travers les chemins de campagne avec la croix, le clergé, les enfants de chœur et les chantres suivis de la foule des fidèles au chant des litanies des saints. Quand la procession passe devant une chapelle, un oratoire ou un calvaire, elle s'interrompt pour entonner un chant en l'honneur du titulaire du lieu ; puis elle repart en reprenant les litanies là où elles avaient été interrompues. D'autres arrêts sont prévus pour la bénédiction des champs ou des troupeaux. Les litanies peuvent être aussi interrompues pour chanter des cantiques de circonstance, comme le magnifique L*akeit de greskein o men Doué,* (Faites croître, ô mon Dieu la récolte dans les champs.) chanté jadis dans toute la partie bretonnante du diocèse de Vannes.
Le chant des litanies s'achève par les invocations auxquelles on répond : "Te rogámus, audi nos" (d'où le nom de Rogations) ; le célébrant entonne alors une longue suite de versets dialogués avec les fidèles, puis l'on se rend à l'église paroissiale ou dans une chapelle de la paroisse pour la messe qui achève ce temps de fervente prière.

L'actualité et l'avenir des Rogations

De nos jours, les paroisses où elles sont célébrées sont devenues une rareté et souvent, elles ne sont célébrées que dans les communautés religieuses ou monastiques. L'appel du pape Jean-Paul II pour leur restauration est resté lettre morte.
Pourtant, dans une époque marquée par de graves événements comme la notre, ce vénérable rite antique garde toute son actualité : guerres, famines, sécheresses, épidémies, injustices sociales, oppression des peuples, persécutions religieuses, relativisme ambiant, désespoir, culture de mort, destruction de la création, menaces nucléaires, dérives eugénistes…
Toutes ces calamités nous montrent qu'aujourd'hui comme à l'époque de saint Mamert, l'humanité, même rachetée par le sacrifice du Christ sur la croix, reste marquée par le péché et ne peut trouver son salut et sa consolation qu'en Dieu et non seulement dans la technique ou dans un hypothétique progrès.
Les leçons de l'histoire et de l'actualité nous prouvent qu'un monde qui ne compte que sur ses propres forces techniques sans suivre Dieu ni la loi naturelle est voué à la destruction.

Que les Rogations renaissent dans nos campagnes et même autour de nos villes pour faire monter vers Dieu, par l'intercession de ses Saints, la supplication des hommes et du monde, afin d'attirer les bénédictions divines sur nos personnes, nos familles, nos biens, et spécialement sur les fruits de la terre. Chaque année, elles sèment tout un enseignement empreint d'une liturgie cosmique chère à Benoît XVI : elles rappellent que Dieu est le maître de la Création, qu'il nous l'offre pour nos besoins, que nous devons la chérir et la faire fructifier sagement ; Il est le maître de la pluie et du beau temps, de l'abondance et de la disette, de la santé ou de la maladie.

Procession et messe des Rogations

(litanies mineures)

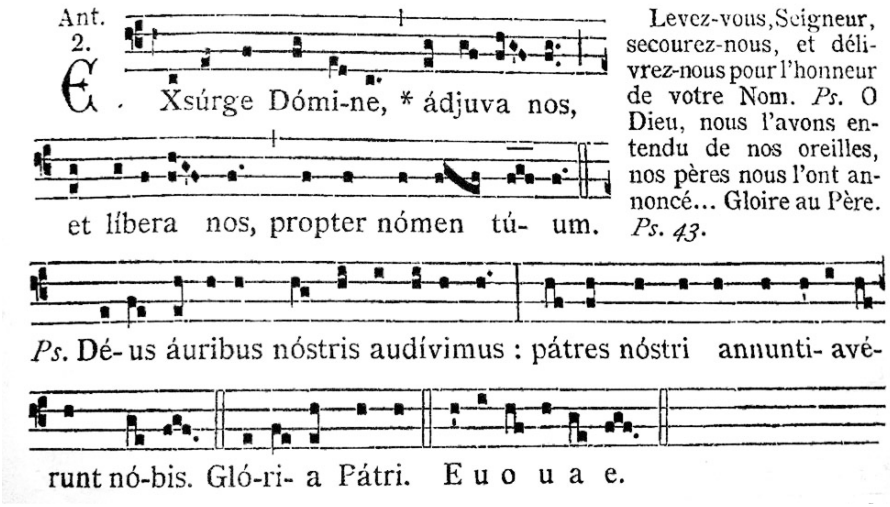
Maison Notre Dame de Fatima en Bieuzy-Lanvaux

Mercredi avant l'Ascension, le 16 mai 2012

Procession :

Le célébrant est revêtu de l'étole et de la chape violettes.
Tout le monde étant debout, on chante l'antienne suivante :

Antienne d'ouverture: Ps 43, 26



Levez-vous, Seigneur, secourez-nous, et délivrez-nous pour l'honneur de votre Nom. *Ps.* O Dieu, nous l'avons entendu de nos oreilles, nos pères nous l'ont annoncé... Gloire au Père. *Ps. 43.*

Litanies des Saints : *Quand commencent les Litanies, on se met à genoux. Chaque invocation est répétée par les fidèles. À* Sancta María, *la procession se met en route.*

Kýrie eléison. Kýrie eléison.	Seigneur, prends pitié. Seigneur, prends pitié.
Christe eléison. Christe eléison.	Ô Christ, prends pitié. Ô Christ, prends pitié.
Kýrie eléison. Kýrie eléison.	Seigneur, prends pitié. Seigneur, prends pitié.
Christe audi nos. Christe audi nos.	Christ, écoute-nous. Christ, écoute-nous.

Antienne à la sainte Vierge

Regína cæli, lætáre, allelúia ; Quia quem meruísti portáre, allelúia. Resurréxit, sicut dixit, allelúia : Ora pro nobis Deum, allelúia.	*Reine du ciel, réjouis-toi, alleluia ;* *Car celui que tu as mérité de porter, alleluia.* *Est ressuscité comme il l'a dit, alleluia :* *Prie pour nous Dieu, alleluia.*
V/ Gaude et lætáre, Virgo María, allelúia. R/ Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.	*Réjouis-toi, sois dans l'allégresse, Vierge Marie,* *Car le Seigneur est vraiment ressuscité, alleluia.*
Orémus. Deus, qui per resurrectiónem Fílii tui Dómini nostri Iesu Christi mundum lætificáre dignátus es : præsta quæsumus, ut per eius Genitrícem Vírginem Maríam perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per Christum Dóminum nostrum. R/ Amen.	*Prions. Dieu qui par la résurrection de ton Fils* *notre Seigneur Jésus Christ as bien* *voulu réjouir le monde : fais, nous t'en prions,* *que par la Vierge Marie, sa Mère,* *nous arrivions aux joies de la vie éternelle.* *Par le Christ notre Seigneur. R/ Amen.*

Les Rogations : histoire

Les Rogations (du latin *rogare*, demander) furent instituées par saint Mamert, évêque de Vienne (Dauphiné) en 470 lors d'une époque de calamités et de bouleversements. En plus des invasions et de la déliquescence de l'empire romain, sévissaient des famines, des tremblements de terre et des bouleversements climatiques. Saint Mamert confia à Dieu par l'intercession des saints la bénédiction des fruits de la terre et la protection contre les catastrophes. La date en fut fixée aux trois jours avant la fête de l'Ascension. Les Rogations furent ensuite adoptées par tous les diocèses de Gaule lors du concile d'Orléans en 511. En 816, le pape Léon III les étendit à l'Église universelle sous l'influence de Charlemagne qu'il avait couronné empereur.
On les appela alors *Litanies mineures*, pour les différencier d'une procession similaire propre à Rome qui avait été instaurée probablement par le pape saint Léon Ier au milieu du Ve siècle. Cette procession dite des *Litanies majeures* avait remplacé un ancien culte agraire païen et était fixée au 25 avril. Elle fut pendant longtemps préconisée aussi dans l'Église universelle mais n'eut jamais le succès populaire des Rogations.

Saint Patern, donnez-nous
du beau temps pour notre moisson.

Pendant des siècles, le sacramental des Rogations fut fort suivi, surtout dans les campagnes, mais aussi dans les villes, car ce rite n'est pas l'apanage des paysans. En effet, tous les fidèles sont invités à faire monter vers Dieu cette confiante supplication par l'intercession de tous les Saints.
Cependant, sous l'effet conjugué de l'exode rural et de la sécularisation croissante, la procession connut une désaffection croissante à partir de la moitié du siècle passé pour peu à peu sombrer dans l'oubli au tournant des années 60 et 70.

Les raisons de cette désaffection sont nombreuses. On peut invoquer des critères sociologiques, comme l'effondrement de la civilisation paysanne et rurale, le matérialisme croissant des agriculteurs, même catholiques, sous l'effet de la modernisation agricole. À cela peuvent s'ajouter des raisons pastorales, suite aux grands bouleversements de l'après-concile.

Chant d'action de grâce Anima Christi (saint Ignace)

Âme du Christ, sanctifie-moi ;
Corps du Christ, sauve-moi ;
Sang du Christ, enivre-moi ;
Eau du côté du Christ, lave-moi.
Passion du Christ, fortifie-moi ;
Ô bon Jésus, exauce-moi ;
Dans tes blessures, cache-moi ;
Ne permets pas que je sois séparé de toi.
De l'ennemi, défends-moi ;
À ma mort, appelle-moi ;
Ordonne-moi de venir à toi
Pour qu'avec tes saints je te loue,
Dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Antienne de communion

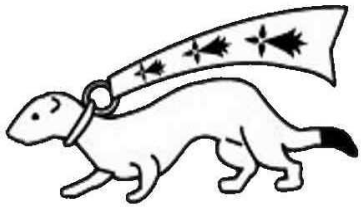
Quand le Seigneur donnera son bienfait, la terre donnera son fruit. (Ps 84, 13.)

Postcommunion

Dieu qui nous travailles par tes sacrements, veille avec amour sur l'ouvrage de nos mains : toi qui nous as donné de naître et qui nous assures la vie et la croissance, bénis nos campagnes, afin qu'elles produisent en abondance, et que tous les hommes puissent manger à leur faim.
Par Jésus…

Bénédiction pontificale

V/ Dóminus vobíscum.	*Le Seigneur soit avec vous.*
R/ Et cum spíritu tuo.	*Et avec votre esprit.*
V/ Sit nomen Dómini benedíctum.	*Que le nom du Seigneur soit béni.*
R/ Ex hoc nunc et usque in sæculum.	*Maintenant et toujours.*
V/ Adiutórium nostrum in nómine Dómini.	*Notre secours est dans le nom du Seigneur.*
R/ Qui fecit cælum et terram.	*Qui a fait le ciel et la terre.*
Benedícat vos omnípotens Deus,	*Que Dieu tout-puissant vous bénisse,*
Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus.	*le Père, le Fils et le Saint Esprit.*
R/ Amen.	*Amen.*
V/Ite missa est.	*Allez, la messe est dite.*
R/ Deo grátias	*Nous rendons grâce à Dieu.*



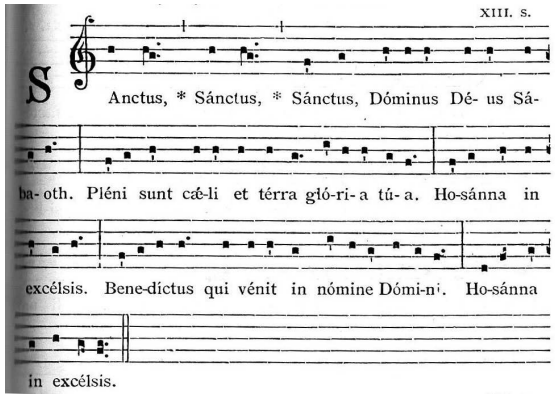
Christe exáudi nos.	Christ, exauce-nous.
Christe exáudi nos.	Christ, exauce-nous.
Pater de cælis, Deus, **miserére nobis.**	Père du ciel, qui es Dieu, prends pitié de nous.
Fíli Redémptor mundi, Deus,	Fils, Rédempteur du monde, qui es Dieu,
Spíritus Sancti Deus,	Esprit Saint, qui es Dieu,
Sancta Trínitas, unus Deus,	Sainte Trinité, un seul Dieu,
Sancta Ma**rí**a, **ora pro nobis.**	Sainte Marie, **priez pour nous.**
Sancta Dei **Gé**nitrix,	Sainte Mère de Dieu,
Sancta Virgo **vír**ginum,	Sainte Vierge des vierges,
Sancti Míchael, Gábriel, et **Rá**phael, **oráte pro nobis.**	Saints Michel, Gabriel et Raphaël,
Omnes sancti **Án**geli, **oráte pro nobis.**	Tous les saints Anges,
Sancte **Á**braham, **ora pro nobis.**	Saint Abraham, **priez pour nous.**
Sante **Mó**yses,	Saint Moïse,
Sancte El**í**a,	Saint Élie,
Sancte Ioánnes Bap**tí**sta,	Saint Jean-Baptiste,
Sancte **Io**seph,	Saint Joseph,
Omnes sancti patriárchæ et prop**hé**tæ, **oráte…**	Tous les saints patriarches et prophètes,
Sancti Petre et **Pau**le,	
Sancta Ma**rí**a, **ora pro nobis.**	Saint Pierre et saint Paul,
Sancte An**dré**a,	Saint André,
Sancti Ioánnes et Ia**có**be,	Saint Jean et saint Jacques,
Sancte **Tho**ma,	Saint Thomas,
Sancte Ia**có**be,	Saint Jacques,
Sancte Phi**lí**ppe	Saint Philippe,
Sancte Bartholo**mæ**e,	Saint Barthélemy,
Sancte Ma**tthæ**e,	Saint Matthieu,
Sancte **Si**mon,	Saint Simon,
Sancte Tha**dæ**e,	Saint Thadée,
Sancte Mat**hí**a,	Saint Mathias,
Omnes sancti A**pó**stoli **oráte pro nobis.**	Vous tous, saints apôtres,
Sancte **Lu**ca, **ora pro nobis.**	Saint Luc,
Sancte **Ma**rce,	Saint Marc,
Sancte **Bár**naba,	Saint Barnabé,
Sancta María Magda**lé**na,	Sainte Marie-Madeleine,
Omnes sancti discípuli **Dó**mini, **oráte pro nobis.**	Vous tous, saints disciples du Seigneur,
Sancte **Sté**phane, **ora pro nobis.**	Saint Étienne,
Sancte I**gná**ti (Antiochéne)	Saint Ignace d'Antioche,
Sancte Poly**cár**pe,	Saint Polycarpe,
Sancte Ius**tí**ne,	Saint Justin,
Sancte Lau**rén**ti,	Saint Laurent,
Sancte Cypri**á**ne,	Saint Cyprien,
Sancte Bonif**á**ti,	Saint Boniface,
Sancte Stanis**læ**,	Saint Stanislas,
Sancte **Tho**ma (Becket)	Saint Thomas Becket,
Sancti Ioánnes (Fisher) et **Th**oma (More) **oráte…**	Saint Jean Fisher et saint Thomas More,
Sancte **Pau**le (Miki)	Saint Paul Miki,
Sancti Ioánnes (de Brébeuf) et Isaac (Jogues) **oráte…**	Saint Jean de Brébeuf et saint Isaac Jogues,
Sancte **Cá**role (Lwanga)	Saint Charles Lwanga,
Sanctæ Perpétua et Fe**lí**citas, **oráte…**	Sainte Perpétue et sainte Félicité,
Sancta **A**gnes,	Sainte Agnès,
Sancta Ma**rí**a (Goretti) ,	Sainte Maria Goretti,

Omnes sancti **már**tyres,	**oráte pro nobis.**	Vous tous, saints martyrs, **priez pour nous**
Sancti Leo et et Gre**gó**ri,	**oráte pro nobis.**	Saint Léon et saint Grégoire,
Sancte Am**bró**si,	**ora pro nobis.**	Saint Ambroise,
Sancte Hi**rón**yme,		Saint Jérôme,
Sancte Augus**tí**ne,		Saint Augustin,
Sancte Atha**ná**si,		Saint Athanase,
Sancte Basíli et Gre**gó**ri (Nazianzene) , **oráte pro nobis.**		Saint Basile et saint Grégoire de Naziance,
Sancte Ioánnes Chry**só**stome,	**ora pro nobis.**	Saint Jean Chrysostome,
Sancte Mar**tí**ne,		Saint Martin,
Sancte Pa**trí**ci,		Saint Patrice
Sancti Cyrílle et Me**thó**di,		Saint Cyrille et saint Méthode,
Sancte **Cá**role (Borromeo)		Saint Charles Borromée,
Sancte Fran**cí**sce (de Salles)		Saint François de Salles,
Sancte **Pi**e (Decime)		Saint Pie X
Sancte An**tó**ni,		Saint Antoine,
Sancte Bene**dí**cte,		Saint Benoît,
Sancte Ber**nár**de,		Saint Bernard,
Sancte Francísce et Do**mí**nice,		Saint François et saint Dominique,
Sancte **Tho**ma (de Aquino)		Saint Thomas d'Aquin,
Sancte I**gná**ti (de Loyola)		Saint Ignace de Loyola,
Sancte Fran**cís**ce (Xavier)		Saint François Xavier,
Sancte Vin**cén**ti (de Paul)	**ora pro nobis.**	Saint Vincent de Paul,
Sancte Ioánnes Ma**rí**a (Vianney)		Saint Jean –Marie Vianney
Sancte Io**án**nes (Bosco)		Saint Jean Bosco,
Sancta Cathar**í**na (Senensis)		Sainte Catherine de Sienne,
Sancta Ter**é**sia (de Avila)		Sainte Thérèse d'Avila,
Sancta **Ro**sa (de Lima)		Sainte Rose de Lima,
Sancte Ludo**ví**ce,		Saint Louis,
Sancta **Mó**nica		Sainte Monique,
Sancta E**lí**sabeth (Hungariae)		Sainte Élisabeth de Hongrie,
Sancta **An**na,	**ora pro nobis.**	Sainte Anne,
Sancte **I**vo,		Saint Yves,
Sancti patroni Bri**tó**num,	**oráte pro nobis.**	Saints patrons de Bretagne,
Sancte **I**sidor,	**ora pro nobis.**	Saint Isidore,
Sancte Fi**á**cre		Saint Fiacre,
Sancte Cor**né**li,		Saint Cornéli,
Sancte Gunthi**é**rne		Saint Gunthiern,
Sancti protectóres agrórum et pe**có**rum, **oráte**…		Saints protecteurs des champs et des troupeaux,
Sancte Pa**té**rne,	**ora pro nobis.**	Saint Patern,
Sancte Coren**tí**ne,		Saint Corentin,
Sancte Paule Le**ó**nis		Saint Pol de Léon,
Sancte Tudu**á**lde,		Saint Tudual,
Sancte **Brí**oce,		Saint Brieuc,
Sancte Mac**ló**vi,		Saint Malo,
Sancte **Sam**so,		Saint Samson,
Sancti episcópi conditóres **Brí**tannniæ, **oráte pro nobis.**		Saints évêques fondateurs de Bretagne,
Sancte Meria**dó**ce,	**ora pro nobis.**	Saint Mériadec,
Beáte Roválte Lan**váu**sis		Bienheureux Rouault de Lanvaux,
Sancti episcópi Vene**tén**sis,	**oráte pro nobis.**	Saints évêques de Vannes,
Sancte Vin**cé**nti (Ferrer)**ra pro nobis.**		Saint Vincent Ferrier,

Prière sur les offrandes :

Nous reconnaissons en toi, Seigneur, celui par qui la terre est féconde et celui qui fait lever la moisson spirituelle. Accorde ta bénédiction à nos semailles, afin qu'elles nous préparent de belles récoltes, et que nous recevions de toi les moyens de servir ta gloire. Par Jésus…

Sanctus XVIII



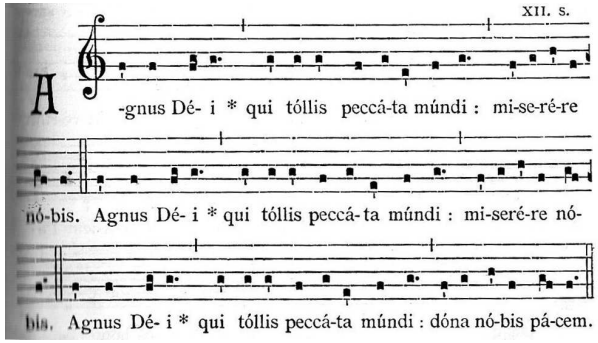
Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers. Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna, au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna, au plus haut des cieux.

Prière eucharistique IV

Anamnèse : Il est grand le mystère de la foi :

Re vo mélet Jézus hon Doué, en deus 'eidomp reit é vuhé. R/ Re vo mélet.
Que soit loué Jésus notre Dieu, qui pour nous a donné sa vie. R/ Qu'il soit loué.
Re vo mélet get leùiné, Jézus saùet béù ag er bé. R/ Re vo mélet.
Que soit loué avec joie, Jésus ressuscité du tombeau. R/ Qu'il soit loué.
Re vo mélet Jézus Salvér, e zay én-dro 'kreiz é splanndér. R/ Re vo mélet.
Que soit loué Jésus Sauveur, qui reviendra au milieu de sa splendeur. R/ Qu'il soit loué.

Agnus XVIII



Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.
Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, prends pitié de nous.
Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde, donne-nous la paix.

Alleluia. Alleluia. Er ré e had get dareù e esto get leùiné. **Alleluia. (Ps 125, 5)**

Ceux qui sèment dans les larmes moissonneront dans la joie.

Évangile **: Mt 13, 1-9**

Ce jour-là, Jésus était sorti de la maison, et il était assis au bord du lac. Une foule immense se rassembla auprès de lui, si bien qu'il monta dans une barque où il s'assit ; toute la foule se tenait sur le rivage. Il leur dit beaucoup de choses en paraboles : "Voici que le semeur est sorti pour semer. Comme il semait, des grains sont tombés au bord du chemin, et les oiseaux sont venus tout manger. D'autres sont tombés sur le sol pierreux, où ils n'avaient pas beaucoup de terre ;
ils ont levé aussitôt, parce que la terre était peu profonde. Le soleil montant, ils ont brûlé, et, faute de racines, ils ont séché. D'autres grains sont tombés dans les ronces ; les ronces ont monté et les ont étouffés. D'autres sont tombés sur la bonne terre et ils ont donné du fruit à raison de cent, ou soixante, ou trente pour un. Celui qui a des oreilles, qu'il entende !"

Offertoire **: Bouéh er mæzeù** *(la voix des campagnes)*

1. Amañ pell doh en trouz,	*Ici, loin du bruit,*
Ha doh safar er bed ;	*Et du vacarme du monde ;*
Bouéh er mæzeù 'em désk kerklouz	*La voix des campagnes m'enseigne aussi bien*
Él en abilañ doktored.	*Que les plus habiles docteurs.*
Amañ pell doh en trouz,	*Ici, loin du bruit,*
Ha doh safar er bed.	*et du vacarme du monde.*
2. En douar ne ra béùañs	*La terre ne donne son fruit*
Mar ne vé labouret ;	*que si elle est travaillée ;*
Èl-se ne vo ket rékompañs	*Ainsi, il n'y aura récompense*
'Meit d'en neb en devo poéniet.	*que pour ceux qui auront peiné.*
3. Étalon er gwérenn	*Devant moi les abeilles*
E saù de holeù-dé :	*se lèvent à l'aube :*
Hag int e lar dein lakat poén	*Et elles me disent de mettre de la peine*
De dennein vat a hrèseù Doué.	*Pour tirer des biens des grâces de Dieu.*
6. Er gwé bras én aùél	*Les grands arbres dans le vent*
A bep tu 'zo heijet ;	*sont secoués de toutes parts ;*
Kouéh e rein mar saùan ihuél :	*Je tomberai si je m'élève trop haut :*
Me warno me vertu kuhet.	*Je garderai ma vertu cachée.*
9. Er bokedeù e saù	*Les fleurs se dressent*
hag e gouéh én un dé ;	*et se flétrissent en un jour ;*
Allas ! ne viùein ket ataù,	*Hélas ! Je ne vivrai pas toujours,*
Kent pell é tay dein kouéh eùé.	*Bientôt, je devrai me flétrir aussi.*
10. En holl éned e gan	*Tous les oiseaux chantent*
Méleudi d'o Hrouéour,	*louange à leur Créateur,*
Int e lar dein é telian	*Ils me disent que je dois*
Gobér pep tra én én énour.	*faire toute chose en son honneur.*
11. Re vo pep tra d'ho kloér,	*Que toute chose soit pour votre gloire,*
O Doué a garanté ;	*Ô Dieu d'amour ;*
Poén, labour, kasti, diovér,	*Peine, travail, revers et besoin,*
Bremañ hag é-pad mem buhé !	*Maintenant et pendant et pendant toute ma vie !*

Paroles : abbé Gouarin, recteur de Grandchamp

Sancte Gil**dá**se,	Saint Gildas,
Sancte Gu**é**nhæl,	Saint Gwenæl,
Sancte Con**vó**io,	Saint Convoïon,
Sancte **Bí**hui,	Saint Bieuzy,
Sancte Gus**tá**ne,	Saint Goustan,
Omnes abbátes et monáchi sancti Vene**tén**sis, **orate pro nobis.**	Vous tous, saints abbés et moines du diocèse de Vannes.
Sancte Iu**dí**cæl, **ora pro nobis.**	Saint Judicaël,
Sancte Sa**ló**mo,	Saint Salaün,
Beáte Cárole Ble**sén**sis,	Bienheureux Charles de Blois,
Beáta Francísca Am**bó**siæ,	Bienheureuse Françoise d'Amboise,
Omnes reges et duces sancti **Brí**tanniæ, **oráte**…	Vous tous saints rois et ducs de Bretagne,
Omnes Sancti et Sanctæ **De**i. **orate pro nobis.**	Vous tous, Saints et Saintes de Dieu.
Propítius **e**sto, **Líbera nos Dómine.**	Montre-toi favorable, délivre-nous, Seigneur.
Ab omni **ma**lo,	De tout mal,
Ab omni pec**cá**to,	De tout péché,
Ab insídiis di**á**boli,	Des pièges du démon, délivre-nous, Seigneur.
Ab ira et ódio et omni mala volun**tá**te,	De la colère, de la haine et de toute volonté mauvaise,
A morte *per***pé**tua,	De la mort éternelle,
Per incarnati*ónem* **tu**am,	Par ton incarnation,
Per nativi*tátem* **tu**am,	Par ta nativité,
Per baptísmum et sanctum ieiú*nium* **tu**um,	Par ton baptême et ton jeûne,
Per crucem et passi*ónem* **tu**am,	Par ta croix et par ta passion,
Per mortem et sepul*túram* **tu**am,	Par ta mort et ta mise au tombeau,
Per sanctam resurrecti*ónem* **tu**am,	Par ta sainte résurrection,
Per admirábilem ascensi*ónem* **tu**am,	Par ton admirable ascension,
Per effusiónem Spí*ritus* **San**cti,	Par la venue du Saint Esprit,
Per gloriósum advéntum **tu**um,	Par ton glorieux avènement,
Ut no*bis* **par**cas, **Te rogámus, audi nos.**	Pour qu'il te plaise de nous pardonner,
Ut ad veram pæniténtiam,	Pour qu'il te plaise de nous conduire
nos perdúcere *di***gné**ris,	à la vraie pénitence, **de grâce, écoute-nous.**
Ut nosmetípsos in tuo sancto servítio +	Pour qu'il te plaise de nous affermir
confortáre et conserváre *di***gné**ris ,	et conserver dans ton service,
Ut ómnibus benefactóribus nostris +	Pour qu'il te plaise d'accorder à nos
sempitérna bona *re***trí**buas,	bienfaiteurs la récompense éternelle,
Ut fructus terræ +	Pour qu'il te plaise de nous donner
dare et conserváre *di***gné**ris,	et de nous garder les fruits de la terre,
Ut nobis *in***dúl**geas,	Pour qu'il te plaise de nous pardonner,
Ut mentes nostras +	Pour qu'il te plaise d'élever
ad cæléstia desidéri*a* **é**rigas,	nos âmes aux désirs du ciel,
Ut ánimas nostras, + fratrum propinquórum	Pour qu'il te plaise de préserver nos âmes,
et benefactórum nostrórum +	celles de nos frères, de nos proches et de nos
ab æterna damnatióne *e***rí**pias,	bienfaiteurs, de l'éternelle damnation,
ut ómnibus fidélibus defúnctis +	Pour qu'il te plaise d'accorder à tous les
réquiem ætérnam donáre *di***gné**ris,	fidèles défunts le repos éternel,
ut mundum a peste, fame et bello	Pour qu'il te plaise de garder tous les hommes
serváre *di***gné**ris,	de la peste de la famine et de la guerre,
Ut cunctis pópulis + pacem et veram	Pour qu'il te plaise d'accorder à tous les
concórdiam donáre *di***gné**ris,	peuples une paix et une entente sincères,
Ut Ecclésiam tuam sanctam +	Pour qu'il te plaise de gouverner et de garder

régere et conserváre *di***gné**ris,	ton Église sainte,
Ut domnum apostólicum	Pour qu'il te plaise de garder dans la sainteté
et omnes ecclesiásticos órdines +	de ton service le Pape, les évêques les prêtres,
in sancta religióne conserváre *di***gné**ris.	et les diacres,
Ut ómnibus in Christum credéntibus +	Pour qu'il te plaise d'accorder ton unité
unitátem largíri *di***gné**ris,	à tous ceux qui croient dans le Christ,
ut omnes hómines + ad Evangélii lumen	Pour qu'il te plaise de conduire tous les
perducére *di***gné**ris,	hommes à la lumière de l'Évangile,
Christe, audi nos. R/ Christe, audi nos.	Ô Christ, écoute-nous, ô Christ, écoute-nous,
Christe exáudi nos. R/ Christe exáudi nos.	Ô Christ, exauce-nous, ô Christ, exauce-nous,
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi,	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
R/ Parce nobis, Dómine.	prends pitié de nous.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi,	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
R/ Exáudi nos Dómine.	prends pitié de nous.
Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi,	Agneau de Dieu, qui enlèves le péché du monde,
R/ Miserére nobis.	prends pitié de nous.
Christe, audi nos. R/ Christe, audi nos.	Ô Christ, écoute-nous, ô Christ, écoute-nous,
Christe exáudi nos. R/ Christe exáudi nos.	Ô Christ, exauce-nous, ô Christ, exauce-nous,
Kýrie eléison.	Seigneur, prends pitié,
Christe eléison.	Ô Christ, prends pitié,
Kýrie eléison.	Seigneur, prends pitié,
Pater noster qui es in cælis,	Notre Père qui es aux cieux,
Sanctificétur nomen tuum :	que ton nom soit sanctifié :
Advéniat regnum tuum,	que ton règne vienne,
Fiat volúntas tua,	que ta volonté soit faite,
Sicut in cælo et in terra.	sur la terre comme au ciel.
Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie :	Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour :
Et dimítte nobis débita nostra,	pardonne-nous nos offenses,
sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris.	comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés ;
Et ne nos indúcas in tentatiónem.	et ne nous soumets pas à la tentation.
Sed líbera nos a malo. Amen.	Mais délivre-nous du mal. Amen.

Bénédiction des champs :

Durant la procession, on a coutume de bénir les champs.
Les litanies sont interrompues puis reprises après la bénédiction.

V/ Adiutórium nostrum in nómine Dómini.	*V/ Notre secours est dans le nom du Seigneur*
R/ Qui fecit cælum et terram.	*R/ Qui a fait le ciel et la terre.*
V/ Dómine, non secúndum	*V/ Seigneur, ne nous traite pas*
peccáta nostra fácias nobis.	*selon nos péchés*
R/ Neque secúndum iniquitátes	*R/ Ne nous châtie pas*
nostras retríbuas nobis.	*selon nos fautes.*
V/ Benedíces corónæ anni benegnitátis tuæ.	*V/ Tu couronnes l'année de tes bienfaits.*
R/ Et campi tui replebúntur ubertáte.	*R/ Dans tes champs l'abondance ruisselle.*
V/ Óculi ómnium	*V/ Tous les yeux se tournent pleins*
in te sperant, Dómine.	*d'espoir vers toi, Seigneur.*
R/ Et ut das illis escam	*R/ À chacun en son temps tu donnes*
in tempóre opportúno.	*sa nourriture.*
V/ Dómine, exáudi oratiónem meam.	*V/ Seigneur, exauce ma prière.*
R/ Et clamor meus ad te véniat.	*R/ Que mon appel parvienne jusqu'à toi.*
V/ Dóminus vobíscum.	*V/ Le Seigneur soit avec vous.*
R/ Et cum spíritu tuo.	*R/ Et avec votre esprit.*

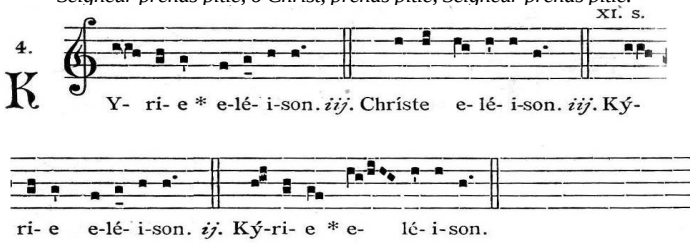
Antienne d'ouverture :

La splendeur de notre Dieu soit sur nous ! Qu'il rende fructueux le travail de nos mains. (Ps 89, 17)

Préparation pénitentielle : Confiteor

Kyrie XVIII

Seigneur prends pitié, ô Christ, prends pitié, Seigneur prends pitié.



Collecte :

Seigneur, nous pouvons confier des semences à la terre, mais nous ne pouvons pas leur donner de germer, de grandir et de porter du fruit ; apprends-nous à reconnaître en toi le maître de toutes les formes de vie, et à recevoir de ta main ce que nous obtenons par nos travaux.
Par Jésus Christ…

1ère lecture : Gen 1, 11-12

Au commencement, Dieu créa le ciel et le terre. Puis il dit :"Que la terre produise l'herbe, la plante qui porte sa semence, et l'arbre à fruit qui donne selon son espèce, le fruit qui porte sa semence."Et ce fut ainsi. La terre produisit de l'herbe, la plante qui porte sa semence selon son espèce, et l'arbre qui donne, selon son espèce, le fruit qui porte sa semence.
Et Dieu vit que cela était bon.
Parole du Seigneur.
R/ Nous rendons grâces à Dieu.

Psaume 103

R/ Tes Créations, Seigneur Dieu, remplissent la terre.

Bénis le Seigneur, ô mon âme :
Seigneur, mon Dieu, tu es si grand !
Revêtu de magnificence,
Tu as pour manteau la lumière.

De tes demeures tu abreuves les montagnes
et la terre se rassasie du fruit de tes œuvres ;
tu fais pousser les prairies pour les troupeaux.
Et les champs pour que l'homme travaille.

De la terre il tire son pain :
le vin qui réjouit le cœur de l'homme,
l'huile qui adoucit son visage,
et le pain qui fortifie le cœur de l'homme.

Quelle profusion dans tes œuvres, Seigneur !
Tout cela, ta sagesse l'a fait ;
la terre s'emplit de tes biens.
Bénis le Seigneur, ô mon âme !

Tous, ils comptent sur toi
Pour recevoir leur nourriture au temps voulu.
Tu donnes : eux ils ramassent ;
tu ouvres la main : ils sont comblés.

Saint Cornély, gardez nos animaux de la maladie

Messe des Rogations

(Compte tenu de l'inexistence d'une messe propre des rogations dans le missel de 1969, la messe est celle des semailles.)

Quand la procession rentre dans la chapelle, le célébrant ôte la chape, revêt la chasuble, puis monte à l'autel pour l'encensement.

Chant d'entrée *: Gwerzenn el labourér-douar* *complainte du paysan*

D/ Lakait de greskein, o men Doué,	*R/ Faites croître, mon Dieu*
Er bléad ér parkeù,	*la récolte dans les champs,*
Strèùet arnomp get larganté	*répandez sur nous avec générosité*
Holl ho tonézoneù.	*tous vos dons.*
1- Hwi é, men Doué, dré ho puisañs	*C'est vous, mon Dieu, qui par votre puissance*
E vag ho pugalé :	*nourrissez vos enfants :*
Bamdé hwi e ra o béùañs	*Chaque jour vous leur donnez leur nourriture*
D'er horf ha d'en éné.	*pour le corps et pour l'âme.*
2- Er parkeù e zo bet hadet	*Les champs ont été semés*
Get er brasañ soursi ;	*avec le plus grand soin ;*
Hep sekour Doué ne vo estet	*sans l'aide de Dieu, ne seront récoltées*
'Meit poén ha kerteri.	*que peine et disette.*
3- Kær e vo d'er hæh labourér	*Le pauvre paysan a beau*
Poéniein én é labour,	*peiner dans son travail,*
Ar en douar n'en do 'meit mizer	*sur la terre il n'aura que misère*
Mar nen det d'er sekour.	*si vous ne venez à son aide.*
4- Gwarantet doh er fall amzér	*Protégez du mauvais temps*
Hor bléad hag hor gwé ;	*notre récolte et nos arbres ;*
Strèùet er glaù hag en toemmdér	*répandez également la pluie et la chaleur*
Ar en toézad eùé.	*sur les épis.*
5- Ha 'pe vo achiù hon deùeh,	*Et quand sera finie notre tâche,*
Tremènet hor buhé,	*passée notre vie,*
Reit demp diskuéh ha leùiné :	*donnez-nous repos et joie :*
Én néañv 'vo sul bamdé.	*au ciel ce sera dimanche tous les jours.*

Paroles : abbé Pourchasse, missionnaire diocésain (1720-1796)
révisées par l'abbé Pierre Le Goff, aumônier de N.D des pins à Bieuzy-Lanvaux (1860-1941)

Orémus.	*Prions.*

Dieu, notre refuge et notre force, toi, la source même de la religion, prête une oreille bienveillante aux prières ferventes de ton Église et fais-nous obtenir sûrement ce que nous demandons avec foi.

Dieu, qui dans ta clémence et ta bonté manifestes ta présence en tout lieu où s'exerce ta domination, accorde à nos prières qu'ici ta bénédiction repose à jamais, et que tout ce peuple de fidèles qui t'invoque mérite les dons de ta générosité.

Nous te supplions, Dieu tout-puissant, de daigner dans ta bonté, pénétrer de l'ondée de tes bénédictions les récoltes nourries par ta providence, qui leur ménage chaleur et pluie ; accorde à ton peuple de toujours te rendre grâces pour tes dons, afin que, comblés des biens que par la fertilité de la terre tu répands avec abondance sur les affamés, le pauvre et l'indigent célèbrent le renom de ta gloire.

Par Jésus, le Christ, notre Seigneur. **R/ Amen.**

Bénédiction

Benedíctio Dei omnipoténtis, Patris,	*Que la bénédiction de Dieu tout-puissant,*
et Fílii, ✠ et Spíritus Sancti,	*Père, Fils, et Saint Esprit,*
super agros et bona quæcúmque	*descende en plénitude sur les champs*
loci huius plena descéndat	*et sur tous les biens de ce lieu,*
et máneat semper.	*et qu'elle y demeure toujours.*
R/ Amen.	*R/ Amen.*

Le célébrant asperge d'eau bénite les quatre points cardinaux. Puis la procession continue. Elle s'arrête à nouveau pour bénir les animaux.

Bénédiction des animaux

V/ Adiutórium nostrum in nómine Dómini.	*V/ Notre secours est dans le nom du Seigneur*
R/ Qui fecit cælum et terram.	*R/ Qui a fait le ciel et la terre.*
V/ Dóminus vobíscum.	*V/ Le Seigneur soit avec vous.*
R/ Et cum spíritu tuo.	*R/ Et avec votre esprit.*
Orémus.	*Prions.*

Seigneur Dieu, roi du ciel et de la terre, Verbe du Père, toi qui nous as confié toutes les choses crées pour que nous en tirions notre subsistance, nous t'en prions, regarde notre faiblesse. Tu nous as apporté ton aide pour nos travaux et nos besoins ; par ta bienveillante compassion et ta bénédiction céleste, daigne bé ✠ nir , protéger et garder ces bêtes et ces troupeaux.
Daigne aussi accorder largement à tes serviteurs, en même temps que l'abondance des fruits de la terre pour cette saison, ta grâce pour l'éternité, afin que ton saint nom soit loué et glorifié avec action de grâces.
Toi qui vis et règnes avec Dieu le Père dans l'unité du Saint Esprit, Dieu, pour les siècles des siècles. R/ Amen.

In nómine Pa ✠ tris, et Fí ✠ lii, et Spíritus ✠ Sancti.
R/ Amen.

Le célébrant asperge d'eau bénite les animaux, puis la procession continue.

Station à l'oratoire saint Joseph *: la procession s'arrête et l'on chante un cantique à saint Joseph :*

(sur l'air de "*Péh trouz zo ar en douar*")

1. Joseph entends du ciel l'appel de tes enfants, guide-nous vers Jésus, le Fils du Dieu vivant.
Joseph, ô tendre Père, écoute nos accents ; toujours sur cette terre veille sur tes enfants.

2. Chaque jour sans relâche tu devais besogner pour accomplir la tâche de rude charpentier ;
Tes mains se sont durcies et ton cœur a souffert pour soutenir la vie du Fils de Dieu fait chair.

3. Que ta bonté seconde nos efforts o grand Saint pour gagner en ce monde notre pain quotidien ;
Tu n'avais sur la terre qu'un modeste logis, mais Jésus et sa Mère en font un Paradis.

4. Bien pauvre est la demeure, mais les cœurs sont heureux ; Ils cherchent à toute heure la volonté de Dieu ;
De toutes nos familles sois toujours le gardien sur nos fils et nos filles Saint Joseph veille bien.

La procession reprend et les chantres alternent avec les fidèles le chant du psaume 69.

Psaume 69

Deus in adiutórium meum inténde : *	*Dieu, viens me délivrer ;*
Dómine, ad adiuvándum me festína.	*Seigneur, viens vite à mon secours !*
Confundántur et revereántur, *	*Qu'ils soient humiliés, déshonorés,*
qui quærunt ánimam meam.	*ceux qui s'en prennent à ma vie !*
Avertántur retrórsum et erubéscant, *	*Qu'ils reculent, couverts de honte,*
qui volunt mihi mala.	*ceux qui cherchent mon malheur ;*
Convertántur propter confusiónem suam, *	*que l'humiliation les écrase,*
qui dicunt mihi : "Euge, euge".	*ceux qui me disent : "c'est bien fait !"*
Exsúltent et læténtur in te *	*Mais tu seras l'allégresse et la joie*
omnes qui quærunt te,	*de tous ceux qui te cherchent ;*
et dicant semper : "Magnificétur Dóminus : "	*toujours, ils rediront : " Dieu est grand !"*
qui díligunt salutáre tuum.	*ceux qui aiment ton salut.*
Ego vero egénus et pauper sum ; *	*Je suis pauvre et malheureux,*
Deus ad me festína.	*Mon Dieu, viens vite !*
Adiútor meus, et liberátor meus es tu : *	*Tu es mon secours, mon libérateur :*
Dómine, ne moréris.	*Seigneur, ne tarde pas !*
Glória Patri et Fílio, et Spirítui Sancto ; *	*Gloire au Père, et au Fils, et au Saint Esprit,*
sicut erat in princípio et nunc, et semper,	*Comme il était au commencement, maintenant*
et in sæcula, sæculórum. Amen.	*et pour les siècles des siècles. Amen.*

Versets

V/ Salvos fac servos tuos.	*V/ Sauve tes serviteurs.*
R/ Deus meus, sperántes in te.	*R/ Qui espèrent en toi, ô mon Dieu.*
V/ Esto nobis, Dómine, turris fortitúdinis.	*V/ Sois pour nous, Seigneur, une tour fortifiée.*
R/ A fácie inimíci.	*R/ Contre l'ennemi.*
V/ Nihil proficiat inimícus in nobis.	*V/ Que l'ennemi n'ait aucune prise sur nous.*
R/ Et fílius iniquitátis non appónat nocére nobis.	*R/ Et que le démon n'ose point nous nuire.*
V/ Dómine, non secúndum	*V/ Seigneur, ne nous traite pas selon les péchés*
peccáta nostra fácias nobis.	*que nous avons commis.*
R/ Neque secúndum iniquitátes	*R/ Et ne nous châtie pas*
nostras retríbuas nobis.	*selon nos crimes.*
V/ Orémus pro Pontífice nostro Benedícto.	*V/ Prions pour notre pontife Benoît.*
R/ Dóminus consérvet eum,	*R/ Que le Seigneur veille sur lui,*
et vivíficet eum,	*qu'il lui garde la vie sauve, et fasse son*
et beátum fáciat eum in terra,	*bonheur sur terre, empêchant*
et non tradat eum in ánimam inimicórum eius.	*qu'il ne tombe à la merci de ses ennemis.*
V/ Orémus pro benefactóribus nostris.	*V/ Prions pour nos bienfaiteurs.*
R/ Retribúere dignáre, Dómine,	*R/ Daigne, Seigneur, donner la vie éternelle*
ómnibus, nobis bona faciéntibus	*en récompense à tous ceux qui ont fait du bien*
propter nomen tuum, vitam ætérnam. Amen.	*en l'honneur de ton nom. Amen.*
V/ Orémus pro fidélibus defúnctis.	*V/ Prions pour les fidèles défunts.*

R/ Réquiem ætérnam dona eis, Dómine,	*R/ Donne-leur le repos éternel, Seigneur ;*
et lux perpétua lúceat eis.	*fais briller sur eux la lumière sans fin.*
V/ Requiéscant in pace.	*V/ Qu'ils reposent dans la paix.*
R/ Amen.	*R/ Amen.*
V/ Pro frátribus nostris abséntibus.	*V/Pour nos frères absents.*
R/ Salvos fac servos tuos,	*R/ Protège tes serviteurs*
Deus meus, sperántes in te.	*qui espèrent en toi, mon Dieu.*
V/ Mitte eis, Dómine, auxílium de sancto.	*V/ Seigneur, de ton sanctuaire, donne-leur du secours.*
R/ Et de Sion tuére eos.	*R/ Et de Sion, protège-les.*
V/ Dómine, exáudi oratiónem meam.	*V/ Seigneur, entends ma prière.*
R/ Et clamor meus ad te véniat.	*R/ Et que mon cri parvienne jusqu'à toi.*
V/ Dóminus vobíscum.	*V/ Le Seigneur soit avec vous.*
R/ Et cum spíritu tuo.	*R/ Et avec votre esprit.*

Prions.

Ô DIEU, il t'appartient en propre de toujours avoir pitié et de pardonner.
Accueille notre prière : que ta bonté miséricordieuse daigne nous délivrer, ainsi que tous tes serviteurs, entravés que nous sommes par nos péchés.

SEIGNEUR, exauce les prières de ceux qui te supplient, et pardonne les péchés de ceux qui en font l'aveu. Que ta bonté nous accorde en même temps le pardon et la paix.
QUE ton inexprimable miséricorde, Seigneur, se manifeste à nous avec douceur, à la fois en nous délivrant de tous nos péchés et en nous arrachant aux châtiments qu'ils nous ont mérités.

Ô DIEU, le péché t'offense et la pénitence t'apaise : regarde donc avec bonté les prières de ton peuple qui te supplie, et détourne les fléaux de ta colère, que nous méritons bien à cause de nos péchés.

DIEU éternel et tout-puissant, prends pitié de ton serviteur notre pontife Benoît et, par ta bonté, conduis-le dans la voie du salut éternel. Donne-lui de vouloir ce qui est agréable, et de l'accomplir de toutes ses forces.

Ô DIEU, c'est de toi que viennent les désirs purs, les jugements droits et les œuvres justes. Donne la paix à tes serviteurs, cette paix que le monde ne peut donner.
Que nos cœurs soient tout à tes commandements, que s'éloigne de nous la frayeur inspirée par nos ennemis, et que ta protection donne le calme à notre époque.

SEIGNEUR, brûle du feu du Saint Esprit nos reins et nos cœurs, afin que pour te servir nos corps soient chastes, et nos cœurs purs pour te plaire.
TOUS ceux qui croient en toi, ô Dieu, tu les as créés et rachetés.
Accorde aux âmes de tes serviteurs et de tes servantes la rémission de tous leurs péchés.
Qu'elles obtiennent, par nos humbles supplications, le pardon qu'elles ont souhaité.
SEIGNEUR, par ton aspiration, provoque nos actions, et par ton aide accompagne-les.
Que notre prière et notre activité tout entières commencent toujours par toi, et qu'une fois entreprises, elles soient par toi achevées.
DIEU ÉTERNEL et tout-puissant, tu es le Maître à la fois des vivants et des morts, et tu as pitié de tous ceux qui sont tiens par la foi et les œuvres, et que tu connais dès maintenant.
Nous te prions, pour ceux à l'intention de qui nous voulons t'adresser nos prières, soit que leur corps les retienne encore dans le monde présent, soit que dépouillés de ce corps, ils aient été reçus déjà dans le monde à venir.
Nous t'en supplions humblement : que l'intercession de tous tes saints leur obtienne de ton indulgente bonté le pardon de tous leurs péchés.

Par Jésus, le Christ notre Seigneur. **R/ Amen.**
V/ Et que les âmes des fidèles, par la miséricorde de Dieu reposent dans la paix.
R/ Amen.